

12 April 1995

الجمعية العامة

الدورة الخمسون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧*

الجزء الثالث العدل والقانون الدوليان

الباب ٥ محكمة العدل الدولية

المحتويات

الصفحة

٣	استعراض عام
٥	ألف - أعضاء المحكمة
٧	باء - قلم المحكمة
٩	جيم - الدعم البرنامجي

* تتضمن هذه الوثيقة الباب ٥ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وستصدر الميزانية البرنامجية المقترحة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصفها: "الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم ٦ (A/50/6/Rev.1)".

الجزء الثالث العدل والقانون الدوليان

الباب ٥ محكمة العدل الدولية

استعراض عام

- ١-٥ محكمة العدل الدولية، ومقرها لاهاي بهولندا، هي الهيئة القضائية الرئيسية للأمم المتحدة. والمحكمة تؤدي مهامها وفقا لنظامها الأساسي الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة، وتتألف من ١٥ قاضيا تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن لفترة تسع سنوات.
- ٢-٥ وتفصل المحكمة في الخصومات التي تحيلها إليها الدول وتصدر فتاوى بناء على طلب الهيئات التي يأذن لها الميثاق بذلك أو التي تفعل ذلك وفقا له. وتقدم المحكمة تقارير سنوية إلى الجمعية العامة. ويرد آخر تقرير لها في الوثيقة A/49/4.
- ٣-٥ وقلم المحكمة، الذي تعينه المحكمة وفقا للمفردة ٢ من المادة ٢١ من نظامها الأساسي، يقدم الى المحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي والإداري وغيره من أنواع الدعم التقني. وهو مسؤول أيضا عن خدمات الإدارة المالية والمحاسبية وخدمات المحفوظات والتوزيع، وخدمات الوثائق والمكتبة.
- ٤-٥ والخطة المتوسطة الأجل للأمم المتحدة لا تشمل أنشطة المحكمة ولا أنشطة قلم المحكمة. وحتى يمكن تقييم الاحتياجات المقدرة لمحكمة العدل الدولية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ تقييما يتعين قياس الاحتياجات في ضوء حجم عمل المحكمة، سواء الراهن أو المنظور لفترة السنتين. وتنظر المحكمة حاليا في ١٣ قضية، طلبت الجمعية العامة للأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية في اثنين منها فتاوى بشأن مسائل قانونية. وما زال عدد القضايا على نفس المستوى الذي كان عليه في فترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٤، عندما وصل لأول مرة إلى رقم قياسي مرتفع بلغ ١٣ قضية. وتشير الخبرة السابقة والتطورات المعاصرة في العلاقات الدولية إلى أنه من الحكمة افتراض أنه ستعرض على المحكمة خلال فترة السنتين قضيتان جديدتان على الأقل. وعدد القضايا المتوقع يناظر ٨ قضايا و ١١ قضية، عندما قدمت المحكمة مقترحات الميزانية لفترتي السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ و ١٩٩٤-١٩٩٥ على التوالي. وقد تحققت التقديرات المماثلة بشأن عدد القضايا لفترات السنتين الأربع السابقة. وستنص المقترحات الحالية أيضا على برنامج للأنشطة احتفالا في عام ١٩٩٦ بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء المحكمة.
- ٥-٥ وينص البند ١٥-١ من المادة الخامسة عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن "تعد محكمة العدل الدولية، بالتشاور مع الأمين العام، مقترحات الميزانية البرنامجية للمحكمة، ويقدم الأمين العام هذه المقترحات المتعلقة بالميزانية البرنامجية إلى الجمعية العامة، مشفوعة بما يراه مستصوبا من الملاحظات".
- ٦-٥ وتقدم المقترحات هنا عقب مشاورات بين المحكمة والأمين العام.
- ٧-٥ والتوزيع المقدر بالنسبة المئوية لإجمالي الموارد التي ستوفر الى المحكمة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ سيكون على النحو التالي:

الميزانية العادية (النسبة المئوية)	
ألف - أعضاء المحكمة	٣٣,٣
باء - قلم المحكمة	٤٧,٤
جيم - دعم البرنامج	١٩,٣
المجموع	١٠٠,٠

الجدول ١-٥

ملخص الاحتياجات حسب البرنامج

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البرنامج	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
ألف - أعضاء المحكمة	٧ ٤٣٦,٦	٧ ١٠٣,٣	٠,٤	٣٢,٤	٧ ١٣٥,٧	٤٧,٩	٧ ١٨٣,٦
باء - قلم المحكمة	٩ ٥٠٥,٧	٩ ٢٣٧,٧	٢,٤	٢٢٧,٠	٩ ٤٦٤,٧	٧٦١,٩	١٠ ٢٢٦,٦
جيم - الخدمات المشتركة	٢ ٦٣١,٤	٢ ٩٧٥,٠	٣١,١	٩٢٦,٠	٣ ٩٠١,٠	٢٦٣,٨	٤ ١٦٤,٨
المجموع	١٩ ٥٧٣,٧	١٩ ٣١٦,٠	٦,١	١ ١٨٥,٤	٢٠ ٥٠١,٤	١ ٠٧٣,٦	٢١ ٥٧٥,٠

الجدول ٢-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
مرتبات وبدلات القضاة	٤ ٥١٥,٢	٤ ٣٩٨,٨	-	-	٤ ٣٩٨,٨	-	٤ ٣٩٨,٨
التكاليف العامة للقضاة	٢ ٨٣٦,٦	٢ ٦٤٧,٥	١,٢	٣٢,٤	٢ ٦٧٩,٩	٤٤,١	٢ ٧٢٤,٠
الوظائف	٦ ٨٣٧,٦	٨ ١٣٨,٩	١,٠	٨٢,٣	٨ ٢٢١,٢	٦٧٨,٥	٨ ٨٩٩,٧
تكاليف الموظفين الأخرى	٢ ٥٦٩,٧	٩٤٥,٥	١٧,٧	١٦٨,١	١ ١١٣,٦	٧٤,٣	١ ١٨٧,٩
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٧٢,١	٨٦,٨	(٥٠,٠)	(٤٣,٤)	٤٣,٤	٣,٠	٤٦,٤
السفر	١٠٢,٨	١١٣,٥	-	-	١١٣,٥	٧,٥	١٢١,٠
الخدمات التعاقدية	٤١٥,٣	٧٦٢,٧	٨,٦	٦٦,٠	٨٢٨,٧	٥٥,١	٨٨٣,٨
مصروفات التشغيل العامة	١ ٥٥١,٤	١ ٧٤١,٩	٣١,٣	٥٤٥,٧	٢ ٢٨٧,٦	١٤٩,٧	٢ ٤٣٧,٣
اللوازم والمواد	٢٥٠,٢	٢٦٦,٨	٧,٣	١٩,٧	٢٨٦,٥	١٩,٠	٣٠٥,٥
المعدات	٤٢٢,٨	٢١٣,٦	١٤٧,٢	٣١٤,٦	٥٢٧,٢	٤٢,٤	٥٧٠,٦
المجموع	١٩ ٥٧٣,٧	١٩ ٣١٦,٠	٦,١	١ ١٨٥,٤	٢٠ ٥٠١,٤	١ ٠٧٣,٦	٢١ ٥٧٥,٠

الجدول ٣-٥

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: محكمة العدل الدولية

الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة	
المجموع		الميزانية العادية	الميزانية العادية
الموارد الخارجة عن الميزانية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥	١٩٩٦-١٩٩٧	١٩٩٤-١٩٩٥
١	١	-	-
١	١	-	-
١	١	-	-
٣	٣	-	-
١٥	١٥	-	-
٣	٣	-	-
٢٤	٢٤	-	-
٢	٢	٢	٢
١	١	-	-
١	١	-	-
١	١	-	-
٣	٣	-	-
١٣	١٣	-	-
٣	٣	-	-
٢٢	٢٢	-	-
٦	٦	-	-
٣١	٣١	-	-
٣٧	٣٧	-	-
٦١	٦١	-	-
٢	٢	٢	٢
٥	٥	٥	٥
٧	٧	٧	٧
٥٧	٥٤	٥٧	٥٤

الفئة الفنية وما فوقها

الأمين العام المساعد

مد - ٢

مد - ١

ف - ٥

ف - ٣/٤

ف - ١/٢

المجموع

فئة الخدمات العامة

الرتبة الرئيسية

الرتب الأخرى

المجموع

المجموع الكلي

ألف - أعضاء المحكمة

الجدول ٤-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢		اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤		النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية			
مرتبات وبدلات القضاة	٤ ٥١٥,٢	-	٤ ٣٩٨,٨	-	-	-	٤ ٣٩٨,٨	-	٤ ٣٩٨,٨
التكاليف العامة للقضاة	٢ ٨٣٦,٦	٣٤,٤	٢ ٦٤٧,٥	١,٢	٣٢,٤	١,٢	٢ ٦٧٩,٩	٤٤,١	٢ ٧٢٤,٠
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٣٤,٤	-	-	-	-	-	-	-	-
السفر	٥٠,٤	-	٥٧,٠	-	-	-	٥٧,٠	٣,٨	٦٠,٨
المجموع	٧ ٤٣٦,٦	٣٤,٤	٧ ١٠٣,٣	١,٢	٣٢,٤	١,٢	٧ ١٢٥,٧	٤٧,٩	٧ ١٨٣,٦

٨-٥ يغطي الباب الفرعي "ألف" التقديرات المتعلقة بالاستحقاقات القانونية لأعضاء المحكمة. ويحين خلال الدورة الخمسين للجمعية العامة الموعد المقرر لإجراء استعراض شامل لشروط الخدمة والتعويضات الخاصة بأعضاء المحكمة. والتقديرات الواردة تحت هذا الباب الفرعي تقوم على أساس المعدلات الحالية ولذلك فهي تقديرات

مؤقتة فيما يخص التكاليف العامة للقضاة ومرتبات وبدلات القضاة إلى أن تبت الجمعية العامة فيها. ومن المتوقع أيضا استكمال الموارد المقترحة في هذه التقديرات، حسبما تدعو الحاجة بالتزامات يجرى الدخول فيها بمقتضى أحكام القرار الذي ستتخذه الجمعية العامة بشأن النفقات غير المنظورة والنفقات الاستثنائية. وستقدم المقترحات المتعلقة بفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ في هذا الشأن في الدورة الخمسين للجمعية العامة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

مرتبات وبدلات القضاة

٩-٥ الاحتياجات الواردة تحت هذا البند (٨٠٠ ٣٩٨ ٤ دولار) تتصل بمرتبات وبدلات القضاة، وستغطي ما يلي:

(أ) مرتب سنوي قدره ١٤٥ ٠٠٠ دولار لكل قاض، وفقا لما قرره الجمعية العامة في قرارها ٢٥٠/٤٥ ألف المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠؛

(ب) بدل خاص إضافي قدره ١٥ ٠٠٠ دولار سنويا لرئيس المحكمة؛

(ج) بدل خاص إضافي قدره ٩٤ دولارا لنائب رئيس المحكمة عن كل يوم يعمل فيه رئيسا للمحكمة، بحد أقصى قدره ٩ ٤٠٠ دولار سنويا.

التكاليف العامة للقضاة

١٠-٥ الاحتياجات المقسمة بمبلغ ٩٠٠ ٦٧٩ ٢ دولار تتصل بالتكاليف العامة للقضاة، شاملة الأثر الصافي لزيادة (١٥٣ ٦٠٠ دولار) في استحقاقات المعاشات التقاعدية للقضاة واستحقاقات منحة التعليم والسفر لأولاد القضاة (٣٠ ٠٠٠ دولار). يقابله انخفاض قدره ١٥١ ٢٠٠ دولار في الموارد غير المتكررة المأذون بها لأتباع القضاة الخاصين وتكاليف سفرهم (٧١ ٢٠٠ دولار) ومصروفات السفر والنقل والاستقرار لأعضاء المحكمة المتقاعدين والجدد (٨٠ ٠٠٠ دولار) في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥.

المعاشات التقاعدية للقضاة السابقين

١١-٥ وفقا لما قرره الجمعية العامة في قرارها ٢٥٠/٤٥ باء، يتقاضى عضو محكمة العدل الدولية الذي أمضى في الخدمة تسع سنوات كاملة معاشا تقاعديا قدره ٥٠ ٠٠٠ دولار سنويا، ويزاد المعاش التقاعدي لعضو المحكمة الذي يعاد انتخابه بمبلغ إضافي قدره ٢٥٠ دولارا شهريا عن كل شهر خدمة إضافي على ألا يتجاوز المعاش التقاعدي ٧٥ ٠٠٠ دولار سنويا. وقررت الجمعية العامة أيضا أن تزداد بنسبة ٢٢ في المائة، اعتبارا من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ وبغض النظر عن أي حكم مخالف، القيمة السنوية لجميع المعاشات التقاعدية المستحقة الدفع في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠، بما في ذلك المعاشات التقاعدية لأي عضو في المحكمة تقاعد في ذلك التاريخ أو قبله. وقررت الجمعية العامة كذلك أن تخضع المعاشات التقاعدية لأعضاء المحكمة للاستعراض كلما جرى استعراض المرتبات السنوية للأعضاء. وفي هذا الصدد، دعت الجمعية العامة، في قرارها ٢٥٢/٤٨ باء المؤرخ ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤، الأمين العام، بعد أن نظرت في تقريره (A/C.5/48/66) وتقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة (A/48/7/Add.6)، إلى إجراء دراسة لخطة المعاشات التقاعدية لأعضاء محكمة العدل الدولية وتقديم تقرير في هذا الشأن إليها في دورتها التاسعة والأربعين. وقد أشارت اللجنة الاستشارية، في تقريرها (A/49/7/Add.11) عن تقرير الأمين العام: (A/C.5/49/8)، إلى أن طلب الجمعية العامة الوارد في قرارها ٢٥٢/٤٨ باء لم يعالج معالجة وافية. وقد أيدت الجمعية العامة، في قرارها ٢٣٧/٤٩ المؤرخ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٥، توصيات اللجنة الاستشارية بأن يدرج الأمين العام استعراضا شاملا للمسألة في تقريره المقرر تقديمه إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين. ولذلك فإن احتياجات المعاشات التقاعدية المقطرة حاليا بمبلغ ٢ ٠٠٣ ٦٠٠ دولار هي احتياجات مؤقتة وتشمل زيادة قدرها ١٥٣ ٦٠٠ دولار ناتجة عن الأثر الصافي للتغيرات في أعداد القضاة المتقاعدين وأرامل القضاة وتغطي استحقاقات للقضاة المتقاعدين وأرامل القضاة، وفقا للقرار ٢٥٠/٤٥ باء.

التكاليف العامة الأخرى

١٢-٥ تشمل احتياجات التكاليف العامة الأخرى ما يلي:

(أ) مصروفات السفر في ثلاث رحلات يقوم بها كل سنة القضاة غير المقيمين لحضور دورات المحكمة ورحلة لزيارة الوطن كل سنتين بعد سنة التعيين للقضاة المقيمين في مقر المحكمة، وذلك وفقا لأنظمة السفر والإقامة الخاصة بمحكمة العدل الدولية التي وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها ٢٤٠/٣٧ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ (٨٠٠ ٤٧٩ دولار):

(ب) احتياجات منحة التعليم بحد أقصاه ٩ ٧٥٠ دولارا لكل ولد، وفقا للقرار ٢٥٢/٤٨ جيم المؤرخ ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤، والزيادات المقررة، وفقا للجزء العاشر من القرار ٢١٦/٤٧ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، لتكاليف تعليم أولاد القضاة المقيمين بصفة رئيسية في لاهاي. فضلا عن ذلك، يدرج مبلغ للسفر ذي الصلة من المكان الذي يتلقى فيه كل ولد الدراسة، متى كان خارج هولندا، إلى لاهاي. وهذه التقديرات مؤقتة إذ ستستعرض الجمعية العامة في دورتها الخمسين، وفقا للقرار ٢٥٢/٤٨ جيم، الاحتياجات اللازمة لمنحة التعليم وسفر أولاد القضاة في ذات الأوان الذي تستعرض فيه مكافآت القضاة (٥٠٠ ١٩٦ دولار).

السفر

١٢-٥ ستغطي الاحتياجات المقدرة تحت هذا البند (٥٧ ٠٠٠ دولار) تكاليف السفر والإقامة لرئيس المحكمة لحضور دورات الجمعية العامة، وتكاليف السفر والإقامة لأعضاء المحكمة لدى قيامهم بمهام رسمية أخرى.

باء - قلم المحكمة

الجدول ٥-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق
(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	مصفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الوظائف	٦ ٨٣٧,٦	٨ ١٣٨,٩	١,٠	٨٢,٣	٨ ٢٢١,٢	٦٧٨,٥	٨ ٨٩٩,٧
تكاليف الموظفين الأخرى	٢ ٥٦٩,٧	٩٤٥,٥	١٧,٧	١٦٨,١	١ ١١٣,٦	٧٤,٣	١ ١٨٧,٩
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٣٧,٧	٨٦,٨	(٥٠,٠)	(٤٣,٤)	٤٣,٤	٣,٠	٤٦,٤
السفر	٥٢,٤	٥٦,٥	-	-	٥٦,٥	٢,٧	٦٠,٢
مصروفات التشغيل العامة	٨,٣	١٠,٠	٢٠٠,٠	٢٠,٠	٣٠,٠	٢,٤	٣٢,٤
المجموع	٩ ٥٠٥,٧	٩ ٢٣٧,٧	٢,٤	٢٢٧,٠	٩ ٤٦٤,٧	٧٦١,٩	١٠ ٢٢٦,٦

١٤-٥ يتألف قلم المحكمة، وهو جهازها الإداري، من مسجل ونائب للمسجل يُنتخبان لفترة سبع سنوات ويجوز إعادة انتخابهما. وتقتصر مسؤولية المسجل على توجيه العمل في جميع وحدات قلم المحكمة. وموظفو قلم المحكمة الآخرون إما تعيينهم المحكمة بناء على اقتراحات يقدمها المسجل، أو يعينهم المسجل بموافقة من الرئيس. ويوفر قلم المحكمة إليها الدعم القانوني والدبلوماسي وغير ذلك من الدعم التقني من قبيل إعداد القائمة العامة للقضايا المقدمة وإبقائها مستوفاة، وهو القناة العادية للاتصالات من وإلى المحكمة. وهو مسؤول أيضا عن جميع الأعمال الإدارية ولا سيما عما يلزم المحكمة في مجالات الإدارة المالية والمحاسبية وخدمات المحفوظات والتوزيع، وخدمات الوثائق والمكتبة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الوظائف

١٥-٥ تغطي الاحتياجات المقدرة (٢٠٠ ٢٢١ ٨ دولار) تكاليف استمرار الوظائف الثابتة (٢٢ وظيفة من الفئة الفنية وما فوقها، و ٣٢ من فئة الخدمات العامة (٦ من الرتبة الرئيسية و ٢٦ من الرتب الأخرى)، وتحويل ٣ وظائف مؤقتة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) (سكرتيران للقضاة، ومساعد مالي للمساعدة في صيانة وتركيب وإدارة نظم الحاسوب بالمحكمة) إلى وظائف ثابتة، والوظائف المؤقتة، ٢ برتبة ف - ٤ و ٢ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى). وهناك حاجة مستمرة إلى ما يلي (أ) وظيفتان مؤقتتان برتبة ف - ٤ لمتترجمين تحريريين، نظرا للزيادة في عدد القضايا المعروضة على المحكمة، من أجل ترجمة الوثائق القانونية وغيرها، بما في ذلك الأحكام أو الفتاوى، والمذكرات التي يحررها القضاة بشأن القضايا، ومحاضر الجلسات السرية، والمحاضر الحرفية لجلسات الاستماع العلنية، والمذكرات المتبادلة والمرفقات وما إلى ذلك، ومن أجل توفير الترجمة الشفوية في جلسات الاستماع العلنية والجلسات السرية للمحكمة واللجنة التابعة لها، وإعداد مسارد للمصطلحات؛ (ب) كاتبان طابعان لوحدة الطباعة على الآلة الكاتبة يقومان أيضا بمهام السكرتارية لجميع موظفي الفئة الفنية بقلم المحكمة، والحاجة إليهما تبرزها زيادة الكفاءة في عمل المحكمة.

تكاليف الموظفين الأخرى

١٦-٥ تشمل تكاليف الموظفين الأخرى إدراج مبالغ لما يلي:

(أ) المساعدة المؤقتة للاجتماعات (٨٤٦ ٠٠٠ دولار)، التي تشمل نموا في الموارد قدره ١٦٨ ١٠٠ دولار من أجل توظيف وسفر المترجمين الشفويين والتحريريين والطابعين المختزلين المستقلين اللازمين لتقديم خدمات المؤتمرات قبل الدورة وخلالها والجلسات السرية ولساعات الاستماع العلنية التي تعقدتها المحكمة. وقدردت الزيادة المقترحة على أساس الخبرة المكتسبة عبر السنوات وتعلق بالأعمال التحضيرية للقضايا التي تنظرها المحكمة؛

(ب) المساعدة المؤقتة عامة (٩٠٠ ١٩٢ دولار) لتوفير السكرتيريين، والسعاة، ومساعدى شؤون المكتبات، وعمال الهاتف استكمالاً للموظفين الثابتين؛

(ج) العمل الإضافي (٧٠٠ ٧٤ دولار) لأعمال السكرتارية لمساعدة القضاة والموظفين الثابتين في قلم المحكمة خلال فترات ذروة حجم العمل.

الخبراء الاستشاريون والخبراء

١٧-٥ الاحتياجات البالغة ٤٠٠ ٤٣ دولار تغطي تكلفة الخبرة الفنية المطلوبة لتعليم وتدريب موظفي قلم المحكمة انخفاضا على استخدام البرمجيات، وعلى برامج ومعدات الحاسوب المتاحة، وصيانة وتعزيز نظام الحاسوب بالمحكمة، وتنفيذ وإدارة بروتوكولات إرسال البيانات. ويعكس ذلك انخفاضا قدره ٤٠٠ ٤٣ دولار نتج عن الجهود الرامية إلى الاقتصاد بجعل مختلف موظفي قلم المحكمة يؤدون بعض المهام المطلوبة.

السفر

١٨-٥ يقترح مبلغ ٥٠٠ ٥٦ دولار لسفر موظفي قلم المحكمة في مهام رسمية خاصة بالمحكمة.

مصروفات التشغيل العامة

١٩-٥ المبلغ ٠٠٠ ٣٠ دولار، المدرج فيما يتصل باحتياجات الضيافة لرئيس المحكمة وأعضائها أثناء حضور دورات الجمعية العامة والمؤتمرات والاجتماعات الدولية والزيارات التي يقوم بها إلى المحكمة رؤساء الدول أو الحكومات وغيرهم من المسؤولين الحكوميين ومسؤولي المنظمات الدولية، يشمل نموا في الموارد قدره ٠٠٠ ٢٠ دولار، ومطلوب توفيره للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ فقط، لتغطية احتياجات الضيافة المتصلة بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء محكمة العدل الدولية.

جيم - دعم البرنامج

الجدول ٥-٦

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	مفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد		المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
			النسبة المئوية	المبلغ			
الخدمات التعاقدية	٤١٥,٣	٧٦٢,٧	٨,٦	٦٦,٠	٨٢٨,٧	٥٥,١	٨٨٣,٨
مصروفات التشغيل العامة	١ ٥٤٣,١	١ ٧٣١,٩	٣٠,٣	٥٢٥,٧	٢ ٢٥٧,٦	١٤٧,٣	٢ ٤٠٤,٩
اللوازم والمواد	٢٥٠,٢	٢٦٦,٨	٧,٣	١٩,٧	٢٨٦,٥	١٩,٠	٣٠٥,٥
المعدات	٤٢٢,٨	٢١٣,٦	١٤٧,٢	٣١٤,٦	٥٢٨,٢	٤٢,٤	٥٧٠,٦
المجموع	٢ ٦٣١,٤	٢ ٩٧٥,٠	٣١,١	٩٢٦,٠	٢ ٩٠١,٠	٢٦٣,٨	٤ ١٦٤,٨

٢٠-٥ تغطي التقديرات الواردة تحت هذا الباب الفرعي المبالغ المدرجة لاحتياجات الخدمات المشتركة لمحكمة العدل الدولية وقلم المحكمة التابع لها، بما في ذلك على وجه الخصوص مساهمة الأمم المتحدة في مؤسسة كارنيجي مقابل استخدام المحكمة لقصر السلم.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

الخدمات التعاقدية

٢١-٥ الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٨٢٨ ٧٠٠ دولار ستغطي تكاليف ما يلي:

(أ) برنامج الطباعة الخاص بالمحكمة (٥٣١ ٩٠٠ دولار). وتغطي الموارد تكلفة المنشورات على النحو الذي نص عليه نظام المحكمة الأساسي ونظامها الداخلي، وتشمل ثلاث مجموعات سنوية هي: "تقارير الأحكام والفتاوى والأوامر" و "ثبث المؤلفات والوثائق المتصلة بالمحكمة" و "حولية" المحكمة. كما يغطي المبلغ دليلاً عن المحكمة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشائها، من المقترح نشره بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، ستغطي الاحتياجات الوثائق المتصلة بكل قضية التي تنشرها المحكمة بعد الانتهاء من الإجراءات، تحت عنوان "المرافعات والحجج الشفوية والوثائق، شاملة النصوص والخرائط والرسوم البيانية".

(ب) مبلغ للترجمة الخارجية التعاقدية، للاستعانة بخدمات المترجمين الخارجيين التعاقديين، بالنظر إلى الزيادة التي لم يسبق لها مثيل في عدد القضايا المعروضة على المحكمة مما يتوقع استمراره خلال فترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦ (٢٠٨ ٥٠٠ دولار)؛

(ج) خدمات تجهيز البيانات فيما يتعلق باستمرار الوصول إلى القواعد الخارجية للبيانات (٢٢ ٣٠٠ دولار) وتكلفة غير متكررة لتحسين أمن سجلات المحكمة، وتخفيض الحيز اللازم لتخزين الملفات من خلال تحويل السجلات إلى نظام الأقراص الضوئية (٦٦ ٠٠٠ دولار).

مصروفات التشغيل العامة

٢٢-٥ الاحتياجات البالغة ٢ ٢٥٧ ٦٠٠ دولار، التي تشمل نموا قدره ٥٢٥ ٧٠٠ دولار، تغطي ما يلي:

(أ) المساهمة التي تدفعها الأمم المتحدة مقابل نصيبها في مصروفات التشغيل العامة فيما يتعلق بالمرافق المقدمة إلى المحكمة في قصر السلم بلاهاي (١ ٧٦٧ ٨٠٠ دولار). ويشمل ذلك زيادة قدرها ٤٥٧ ٤٠٠ دولار تتعلق بتوسيع الأماكن المتاحة للمحكمة. ومن المرتأى أن التوسيع المقترح ضروري نظراً لتزايد عدد

القضايا التي تعرض على المحكمة، وللحيز الإضافي اللازم لاستيعاب القضاة الذين انتهت مدة خدمتهم رسمياً ولكن لا يزالون يشغلون مناصبهم لاستكمال نظر القضايا، والقضاة الخاصين وموظفي الدعم الإضافيين. والمشاورات لا تزال جارية بين مؤسسة كارنيجي والأمم المتحدة في هذا الشأن وفيما يتعلق بالاتفاق المبرم بشأن استخدام محكمة العدل الدولية للأماكن. وعلى أساس الدلالات التي صدرت عن مؤسسة كارنيجي تفترض التقديرات أن الأماكن بعد توسيعها ستتاح للمحكمة خلال النصف الثاني من عام ١٩٩٦؛

(ب) ٥٠٠ ٢١ دولار لاستئجار معدات الاستنساخ الضوئي؛

(ج) ٩٠٠ ٢٥٦ دولار لازم لتغطية تكاليف المكالمات الهاتفية الخارجية ورسوم البريد والحقائب والبرقيات والاتصالات بالتلكس والفاكس؛

(د) ٧٠٠ ١٨٧ دولار لتغطية صيانة معدات التشغيل الآلي للمكاتب في المحكمة والمركبات ومعدات المكاتب الأخرى، ومما يشمل نمواً في الموارد قدره ٣٠٠ ٦٨ دولار يلزم بالدرجة الأولى للصيانة المتصلة باقتناء آلة الاستنساخ الجديدة المقترحة أدناه؛

(هـ) ٧٠٠ ٢٣ دولار لازم لتغطية التأمين على السيارات الرسميتين الخاصتين بالمحكمة وخدمات متنوعة أخرى تقدم إلى المحكمة.

اللوازم والمواد

٢٣-٥ الموارد البالغة ٥٠٠ ٢٨٦ دولار تغطي تكلفة الكتب واللوازم للمكتبة، والقرطاسية، والورق اللازم للاستنساخ الداخلي، ولوازم الطباعة الأوفسيت، ولوازم متنوعة أخرى. وتتصل الزيادة البالغة ٧٠٠ ١٩ دولار لزيادة حجم عمل المحكمة، وما يستتبعها من زيادة في الاحتياجات من لوازم الاستنساخ.

المعدات

٢٤-٥ تشمل الاحتياجات البالغة ٢٠٠ ٥٢٨ دولار نمواً في الموارد قدره ٧٠٠ ٣٥٠ دولار مقترح للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ فقط ويفطي (أ) شراء معدات استنساخ (٧٠٠ ١٨٥ دولار)؛ (ب) احتياجات لازمة لبرنامج المحكمة الخاص باقتناء معدات التشغيل الآلي للمكاتب، بما في ذلك جهاز تحديد مسارات البريد الإلكتروني، وجهاز وصل شبكات الفاكس (٣٥٠ ٠٠٠ دولار) ونظام وصل معلومات وحفظ الوثائق (٤٥٠ ٠٠٠ دولار) والتخزين باستخدام الأقراص الضوئية (٣٠٠ ٠٠٠ دولار)، وطابعات شخصية لأعضاء المحكمة (٩٠٠ ٠٠٠ دولار)، ورفع مستوى ذاكرة الحواسيب الشخصية (١٨٠ ٠٠٠ دولار)، و ثلاث حواسيب نقالية لأعضاء المحكمة لتيسير العمل بالمنزل أو في مواقع أخرى نائية (٧٠٠ ٥٠٠ دولار)، و بطاقة إضافية للتخزين ولذاكرة وحدات الخدمة المركزية (٢٠٠ ٥٠٠ دولار). والمبلغ المتبقي وقدره ١٧٧ ٥٠٠ دولار سيغطي شراء معدات أخرى لازمة بالدرجة الأولى للأماكن الموسعة المخصصة للمحكمة (٣٠٠ ٥٣ دولار) واستبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب بها (٢٠٠ ١٢٤ دولار). والتأخر في استخدام المبلغ غير المتكرر المدرج في فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ لشراء سيارتين جديدتين للمحكمة يقابل النمو في الموارد تحت هذا البند بمبلغ ١٠٠ ٣٦ دولار.